PAJ
GPS

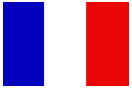
PET
FINDER

BEDIENUNGSANLEITUNG - PET FINDER MIT ONLINE-ORTUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres FINDERs. Vor dem Start: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den FINDER zum ersten Mal benutzen. Bitte bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Nutzung gut auf.

USER MANUAL- PET FINDER WITH ONLINE-TRACKING

Thank you for purchasing our FINDER. Before first use: Read the instructions carefully it will introduce you to the handling and operation of the product. Please keep the manual for future reference.



NOTICE D'UTILISATION – PET FINDER AVEC SERVICE DE GEOLOCALISATION EN LIGNE

Nous vous remercions pour l'achat du Finder. Avant votre première utilisation, veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation. Veuillez également à conserver cette notice, elle pourra vous être utile par la suite.

MANUALE D'USO - PET FINDER CON LOCALIZZAZIONE ONLINE

La ringraziamo per aver acquistato il nostro FINDER. Le consigliamo di leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il FINDER e di conservare al sicuro il manuale in caso di necessità.

MANUAL DE INSTRUCCIONES - PET FINDER CON LOCALIZACIÓN ONLINE

Muchas gracias por la compra de nuestro FINDER. Antes de empezar: Lea el manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el FINDER por primera vez. Por favor guárdese el manual para una referencia en el futuro.

MANUAL DO UTILIZADOR - PET FINDER COM LOCALIZAÇÃO ONLINE

Muito obrigado pela aquisição do nosso FINDER. Antes de começar a utilizar o produto leia atentamente as instruções deste manual. Conserve este manual em local seguro para consultas futuras.

Table of contents languages

1 German 4
2 English 14
3 France 23
4 Italian 33
5 Spanish 43
6 Portuguese..... 53

Inhaltsverzeichnis

1 German

1.1 Lieferumfang 5

1.2 Produktgrafiken 5

1.3 Laden 5

1.4 Aktivierung 5

1.5 Anschalten 6

1.6 Nutzung 6

1.7 Bedeutung der LED Leuchten 6

1.8 Technische Daten 7

1.9 Sicherheitshinweise 7

1.10 Hinweis zur Entsorgung von Altbatterien 11

1.11 Hinweis zur Entsorgung von Elektrogeräten 12

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

1.1 Lieferumfang

Der Lieferumfang beinhaltet:

- PET Finder von PAJ
- M2M SIM-Karte (ist bereits eingelegt/ nicht austauschbar)
- USB-Ladeaufsatz
- Gummi-Halterung
- USB-Wandstecker-Adapter

Hinweis: Die aktuellste Version dieser Anleitung finden Sie auf:

www.paj-gps.de/finder

Viel Spaß mit Ihrem PET Finder wünscht Ihnen das Team von PAJ-GPS!

1.2 Produktgrafiken

1.3 Laden

Vor der ersten Nutzung sollten Sie den GPS-Tracker ca. 8-12 Stunden aufladen. Hierzu dient der USB-Aufsatz. Dieser hat auf der Rückseite eine kleine Verschlusskappe. Der Ladeaufsatz ist so auf den PET Finder zu stecken, dass die Verschlusskappe passgerecht auf der vorgesehenen Vertiefung auf der Rückseite des Gerätes sitzt. Ist der GPS-Tracker mit der Stromquelle verbunden, laden Sie diesen bitte so lange, bis die rote LED erlischt.

Der PET Finder bietet Ihnen eine Laufzeit von ca. 1-3 Tagen, ohne zwischenzeitliches Laden! Jedoch ist zu beachten, dass die Laufzeit abhängig von der Auslastung ist. Je mehr der PET Finder von PAJ bewegt wird und je mehr Alarme versendet werden, desto höher ist die Auslastung.

1.4 Aktivierung

Um den PET Finder von PAJ zu nutzen, muss dieser zuvor online aktiviert werden.

Gehen Sie hierzu bitte auf
www.start.finder-portal.com
und folgen Sie den Anweisungen.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

1.5 Anschalten

Wenn die Aktivierung erfolgreich war, können Sie den FINDER einschalten. Den An- /Ausschalter des PET Finders bildet die Mulde auf der Vorderseite. Halten Sie diese Mulde dazu etwa 2-3 Sekunden gedrückt bis ein Widerstand zu spüren ist. Sobald der FINDER ein GPS-Signal hat, blinkt die blaue LED. Zum Ausschalten muss diese Taste drei Mal hintereinander kurz und kräftig betätigt werden.

Empfehlenswert für das erstmalige Starten des PET Finders sind Orte, welche nicht überdacht sind, wie zum Beispiel der Garten oder die Terrasse (nicht in der Wohnung, Garage, Keller oder Ähnlichem).

1.6 Nutzung

Sobald die Aktivierung, das Anschalten und die Übertragung eines ersten Datensatzes erfolgreich war, können Sie den FINDER an dem Halsband Ihres Tieres anbringen und sich die Position des FINDERs mithilfe eines Smartphones, Tablets oder einem PC anzeigen lassen. Nutzen Sie hierzu unsere App oder gehen Sie auf folgende Website:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Das Portal wird Sie bei seinen Funktionen Schritt für Schritt unterstützen.

1.7 Bedeutung der LED Leuchten

Grüne LED - GPRS Status

SIGNAL	BEDEUTUNG
Die grüne LED ist aus	Standby-Modus
Die grüne LED blinkt alle 2-3 Sekunden	GPRS-Signal ist vorhanden

Blaue LED - GPS Status

SIGNAL	BEDEUTUNG
Die blaue LED blinkt alle 2-3 Sekunden	GPS empfang vorhanden
Die blaue LED ist aus	Standby-Modus Wird der GPS-Tracker nicht (mehr) bewegt, schaltet sich das GPS-Signal aus. Sobald der GPS-Tracker wieder bewegt wird, schaltet sich das GPS-Signal automatisch wieder ein.
Die blaue LED leuchtet konstant	Kein Signal vorhanden. GPS-Tracker sucht ein Signal.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Rote LED - Batterie Status	

SIGNAL	BEDEUTUNG
Die rote LED blinkt alle 2-3 Sekunden	Batteriestand gering
Die rote LED ist aus	Batterie ist vollständig geladen oder Batteriestand ist nicht leer
Die rote LED leuchtet konstant	GPS-Tracker lädt

1.8 Technische Daten

Abmessungen	57mm x 32mm x 16mm
GPS-Genauigkeit	bis zu 5 Meter
Standby-Zeit	ca. 1-3 Tage
Akku	3,7V 500mAh Li-ion
Gewicht	28g
Zeit bis zum Start	Kaltstart: 1-3 min Standby: 35 s in Betrieb: 5 s
Netzwerk	GSM/GPRS
Band	GSM 850 MHz (max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz(max. 1W) PCS 1900 MHz(max. 1W)
GPS-Chip	U-BLOX 7
GSM-/GPRS-Modul	MTK2503
GPS-Empfang	-159dBm
Ladegerät	110-240V, AC 50 Hz Eingang 5V, DC Ausgang
Lagertemperatur	von -20°C bis +50°C
Betriebsumgebung	von -10°C bis +50°C
Luftfeuchtigkeit	10%-70%

1.9 Sicherheitshinweise

Signalworte

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

WARNUNG! Hiermit wird eine Gefährdung mittleren Risikogrades eingestuft. Die Missachtung der Warnung kann eine schwere Verletzung zur Folge haben.
Hinweis! Hierdurch wird vor möglichen Sachschäden gewarnt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie sich diese Sicherheitshinweise zu diesem PAJ FINDER, im Folgenden nur GPS-Tracker genannt, sorgfältig vor dem Gebrauch durch um ihn ordnungsgemäß nutzen zu können. Der bestimmungsgemäße Gebrauch sieht es vor, den GPS-Tracker, nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, zum Lokalisieren eines Gegenstandes

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

oder eines Lebewesens einzusetzen. Achten Sie dabei darauf, dass es strafbar ist, Dritte ohne deren Einverständnis mittels eines GPS-Trackers zu überwachen. Sollten Sie ihn anders Verwenden, gilt dies als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Beachten Sie bitte, dass der GPS-Tracker kein Kinderspielzeug ist.

In anderen Ländern und Regionen gibt es verschiedene Gesetze über die digitale Positionsbestimmung und Ortung von Personen, Tieren und/oder Gegenständen. PAJ UG ist nicht verantwortlich dafür gegen derartige Gesetze oder Vorschriften nicht zu verstoßen, dies wird alleinig dem Benutzer zugetragen.

Hinweis! Durch den nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstandene Schäden übernimmt der Hersteller und Händler keine Haftung.

Sicherheit

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

Eine fehlerhafte Elektroinstallation oder eine zu hohe Netzspannung kann zu einem elektrischen Stromschlag führen.

- Gleichen Sie vor Gebrauch die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild ab.
- Damit Sie in einem Störfall den Ladeaufsatz schnellstens vom Stromnetz trennen können, schließen Sie das Netzteil gut zugänglich an.
- Sollten Sie sichtbare Schäden an Ihrem GPS-Tracker oder dem Ladeaufsatz bemerken, dann unterlassen Sie den Gebrauch.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Originalteile zum Aufladen des GPS-Trackers. Sollte der Ladeaufsatz beschädigt sein, ersetzen Sie diesen nur mit original Zubehör des Herstellers.
- Begeben Sie den GPS-Tracker nie an offenes Feuer oder heiße Flächen.
- Der GPS-Tracker ist für die Nutzung bei Regen oder für einen kurzen Sprung ihres Vierbeiners ins Wasser geeignet. Bitte achten Sie darauf, dass dieser gut verschlossen ist. Für eine

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

lange/dauerhafte Nutzung unter Wasser ist der GPS Tracker nicht geeignet.

- Der Ladeaufsatz sollte nur in Innenräumen genutzt werden. Halten Sie es von Feuchtigkeit fern.
- Öffnen Sie das Gehäuse des GPS Trackers nicht. Überlassen Sie qualifizierten Fachkräften die Reparatur. Sollten Sie jedoch eigenständig Reparaturen durchführen, den GPS-Tracker unsachgemäß Anschließen oder ihn falsch Bedienen, dann sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

Batteriebetrieb

WARNUNG! EXPLOSIONS- und BRANDGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie mit dem Akku umgehen sollten:

- Der GPS-Tracker wird mit einem Lithium-Ionen-Akku betrieben. Dieser ist nicht austauschbar und darf nicht entfernt oder geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass der GPS Tracker (auch bei dem Laden des Akkus) von Hitzequellen und hohen Temperaturen ferngehalten wird, wie z.B. direkte Sonneneinstrahlung in einem Fahrzeug. Bei Missachtung dieses Hinweises kann es zur Zerstörung des Akkus und Überhitzung, Explosion und Feuer führen.
- Nutzen Sie für den Aufladevorgang ausschließlich die Original-Zubehörteile. Sollte dieser anders geladen werden, könnte es zu Überhitzung, Explosion oder Feuer kommen.
- Verbrennen oder durchbohren Sie den GPS-Tracker nicht. Schützen Sie Ihn vor mechanischen Beschädigungen.
- Entfernen Sie den Akku nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen, lassen Sie ihn nicht fallen, zerlegen oder modifizieren Sie ihn nicht.
- Sollte ein Kind den Akku verschlucken, suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf!
- Wenn Sie den Akku austauschen lassen wollen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Support.

WARNUNG! VERÄTZUNGSGEFAHR!

Akkus, die aufgrund von Beschädigung auslaufen, können bei einer Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Öffnen Sie daher niemals den Akku. Sollte der Akku jedoch auslaufen, tragen Sie bitte Schutzhandschuhe.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Elektromagnetische Verträglichkeit

Bitte beachten Sie alle Gebote und Verbote und schalten Sie den GPS-Tracker in Gefahrenbereichen, sowie wenn es Störungen verursachen kann, sofort aus. Des Weiteren sollte dieser in der Nähe von beispielsweise medizinischen Geräten, Kraftstoffen und Chemikalien, sowie in Sprenggebieten nicht angewandt werden. Bei mobilen Geräten kann es zu Störungen durch Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können. Transformatoren und sehr starke Magnetfelder müssen gemieden werden. Andernfalls können hierbei Abweichungen in der Übertragung entstehen. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen oder zur Beschädigung des GPS-Trackers führen.

Reinigung

WARNUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie den GPS-Tracker reinigen sollten:

- Benutzen Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel oder Bürsten. Unterlassen Sie es den GPS-Tracker mit metallischen Reinigungsgegenständen (z.B. Messer, Metallschwamm) zu behandeln. Hierdurch kann die Oberfläche beschädigt werden.
- Geben Sie den GPS-Tracker niemals in eine Spülmaschine (o.Ä.) und verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

Korrekte Reinigung:

1. Die Oberfläche kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.
2. Der GPS-Tracker sollte danach vollständig trockengewischt werden.

Hinweis! Unsachgemäßer Umgang mit dem Tracker kann zu Beschädigungen führen.

Gefahren für Kinder und hilfsbedürftige Personen

Bitte lassen Sie den GPS-Tracker nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nutzen. Es gilt als Ausnahme, wenn sie zuvor von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist. Achten Sie darauf, dass nicht mit Kleinteilen (z.B. Zubehör, o.Ä.) gespielt wird. Dies kann verschluckt werden und zur Erstickung führen. Unterrichten Sie daher Ihr Kind über die Gefahren und die Bedienung des GPS-Trackers.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Aufbewahrung

Wenn Sie den GPS-Tracker für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, schalten Sie ihn aus. Legen Sie den Tracker dann in die Originalverpackung oder in einen gleich großen Karton. Schützen Sie den Tracker vor Schmutz und Feuchtigkeit. Bewahren Sie Ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PAJ UG (haftungsbeschränkt), dass der Funkanlagentyp Tracker, Modell PET Finder der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

Verpackungsentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Wenn Sie diese Hinweise missachten, kann es eine Verkürzung der Betriebsdauer des eingebauten Akkus oder allgemein zu Schäden an dem GPS-Tracker führen.

1.10 Hinweis zur Entsorgung von Altbatterien

Der nachfolgende Hinweis richtet sich an diejenigen, welche Batterien oder Produkte mit eingebauten Batterien verwenden und in der an sie gelieferten Form nicht mehr weiterveräußern (Endnutzer).

Unentgeltliche Rücknahme von Altbatterien

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben. Auch wir sind als Vertreiber von Batterien zur Rücknahme von Altbatterien verpflichtet, wobei sich unsere Verpflichtung der Rücknahme lediglich auf die Art der Altbatterien beschränkt, die wir als Neubatterien in unserem Sortiment führen oder geführt haben. Altbatterien vorgenannter Art können Sie daher entweder ausreichend frankiert an uns zurücksenden oder direkt an unser Versandlager bei folgender Adresse unentgeltlich abgeben:

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Deutschland
E-Mail: info@paj-gps.de

Bedeutung der Batteriesymbole

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet (siehe nachfolgende Abbildung). Dieses Symbol weist darauf hin, dass Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen. Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol zusätzlich die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes. Die Abkürzung "Cd" bedeutet Cadmium, "Pb" steht für Blei, und mit "Hg" ist Quecksilber abgekürzt.

1.11 Hinweis zur Entsorgung von Elektrogeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf den Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildeten Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

6. Hersteller-Registrierungsnummer

Als Hersteller im Sinne des ElektroG sind wir bei der zuständigen Stiftung Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) unter der folgenden Registrierungsnummer registriert: DE33887550

Haben Sie Fragen?

Dann kontaktieren Sie uns einfach,
wir helfen Ihnen gerne weiter!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Deutschland

Mail: info@paj-gps.de
Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59
Web: www.paj-gps.de

Viele Grüße,
Ihr PAJ-Team

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Table of contents

2 English

2.1 Scope of delivery 15

2.2 Product graphics 15

2.3 Charging 15

2.4 Activation 15

2.5 Turning on 16

2.6 Use 16

2.7 Meaning LED lights 16

2.8 Technical data 17

2.9 Safety instructions 17

2.10 Note on the disposal of used batteries 20

2.11 Note on the disposal of electric appliances 21

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

2.1 Scope of delivery

Included in the delivery:

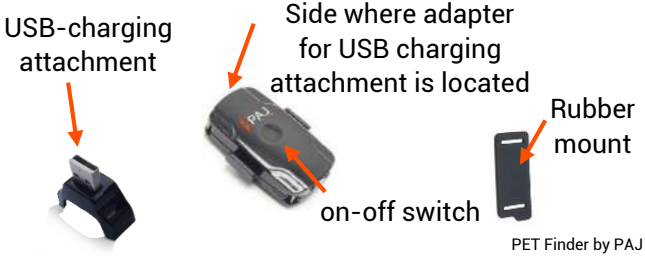
- PET Finder by PAJ
- M2M SIM card (is already inserted/ do not replaceable)
- USB-charging attachment
- Rubber mount
- USB power outlet adapter

Note: The latest version of this manual is available at:

www.paj-gps.de/finder

The PAJ-GPS team wishes you lots of fun with your PET Finder!

2.2 Product graphics



2.3 Charging

Before using your GPS tracker for the first time, please charge it for about 8 to 12 hours deploying the USB charging attachment. It has a small cap on the back. The charging attachment must be placed on the PET Finder in such a way that the cap fits exactly into the indentation provided on the back of the device. If the GPS tracker is connected to the power source, charge it until the red LED goes out.

The PET Finder offers you approximately 1-3 days of operation without interim charging! However, it should be noted that the duration depends on the load. The more PAJ's PET Finder is moved and the more alerts are sent, the higher the utilization.

2.4 Activation

In order to use PAJ's PET Finder, it must first be activated online.

To do this, please go to
www.start.finder-portal.com
and follow the instructions.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

2.5 Turning on

After a successful activation you can switch on the FINDER. The on-off switch of the PET Finder is the indentation on the front. Press this indentation for about 2-3 seconds until you feel a resistance. As soon as the FINDER has a GPS signal, the blue LED flashes. To switch off the device, this button must be pressed briefly and vigorously three times in succession.

For the initial startup of the PET Finder uncovered locations, such as the garden or the terrace (i. e. not inside the home, the garage, the cellar or the like) are recommended.

2.6 Use

Once the activation, switching on and the transfer of a first database has been successful, you can attach the FINDER to the collar of your pet and view the position of the FINDER using a smartphone, tablet or PC. Please use our app or go to the following website:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

The portal will support you step by step in its functions.

2.7 Meaning LED lights

green LED – GPRS status

SIGNAL	MEANING
The green LED is off	Standby mode
The green LED flashes every 2–3 seconds	GPRS signal is available

blue LED – GPS status

SIGNAL	MEANING
The blue LED flashes every 2–3 seconds	GPS reception available
The blue LED is off	standby mode If the GPS tracker is not (no longer) moved, the GPS signal turns off. As soon as the GPS tracker is moved again, the GPS signal automatically switches on again.
The blue LED is constantly lit	No signal available. GPS tracker is looking for a signal

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

red LED – battery status	
SIGNAL	**MEANING**
The red LED flashes every 2–3 seconds	Low battery level
The red LED is off	Battery is fully charged or battery level is not empty
The red LED is constantly lit	GPS tracker is charging

2.8 Technical data

Dimensions	57mm x 32mm x 16mm
GPS accuracy	Up to 5 meters
Standby time	Approx. 1-3 days
Battery	3,7V 500mAh Li-ion
Weight	28g
Time to start	Cold start: 1–3 min Standby: 35 s in operation: 5 s
Network	GSM/GPRS
Band	GSM 850 MHz (max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz (max. 1W) PCS 1900 MHz (max. 1W)
GPS chip	U-BLOX 7
GSM/GPRS module	MTK2503
GPS reception	-159dBm
Charger	110-240V, AC 50 Hz input 5V, DC output
Storage temperature	from -20°C to +50°C
Operating environment	from -10°C to +50°C
Humidity	10%-70%

2.9 Safety instructions

Signal words

The following signal words are used in this manual:

WARNING! This classifies a hazard of medium risk level. Failure to comply with the warning may result in serious injury.

Please note: This is a warning about possible damage to property.

Proper use

Please read the safety instructions for this PAJ FINDER, hereinafter only referred to as GPS tracker, carefully before use in order to be able to deploy it properly. The intended use is to employ the GPS tracker only as described in this manual to locate an object or a living being. Please bear in mind that it is a criminal offence to monitor third parties using a GPS tracker without their consent. If you use it in any other way, this is considered improper use and can

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

lead to damage to property or even personal injury. Please note that the GPS tracker is not a toy for children.

In other countries and regions there are different laws on digital positioning and localization of people, animals and/or objects. PAJ UG is not responsible if such laws or regulations are violated, this is the sole responsibility of the user.

Please note: The manufacturer and dealer accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Safety

WARNING! RISK OF ELECTROCUTION!

A faulty electrical installation or an excessive mains voltage may cause an electric shock.

- Before use, adjust the mains voltage of the socket with the information on the type plate.
- Before use, make sure that the mains voltage of the socket corresponds with the information on the type plate.
- To be able to disconnect the charging cradle from the mains as quickly as possible in the event of a failure, connect the power supply unit where it is easily accessible.
- If you notice any visible damage to your GPS tracker or charging cable, do not use it.
- Use only the original parts supplied to charge the GPS tracker. If the charging cable is damaged, replace it only with original accessories from the manufacturer.
- Never place the GPS tracker near an open fire or hot surfaces.
- The GPS tracker is suitable for use in the rain or for a short jump of your four-legged friend into the water. Please make sure that this is well closed. The GPS tracker is not suitable for long / permanent use under water.
- The charging cable should only be used indoors. Keep it away from humidity.
- Do not open the housing of the GPS tracker. Leave the repair to qualified specialists. However, if you carry out repairs yourself, connect the GPS tracker incorrectly or operate it incorrectly, liability and warranty claims are excluded.

Battery mode

WARNING! DANGER OF EXPLOSION AND FIRE!

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Below you will find information and instructions on how to use the battery:

- The GPS tracker runs by a lithium ions battery. It is not exchangeable and must not be removed or opened.
- Make sure that the GPS tracker (also when charging the battery) is kept away from heat sources and high temperatures, such as direct sunlight in a vehicle. Disregard of this instruction may result in destruction of the battery and overheating, explosion and fire.
- Only use the original accessories for the charging process. If the battery is charged otherwise, this may result in overheating, explosion or fire.
- Do not burn or pierce the GPS tracker. Protect it from mechanical damage.
- Do not remove the battery with sharp or pointed objects. Do not drop, disassemble or modify it.
- If a child swallows the battery, seek medical aid immediately!
- If you want to have the battery replaced, then please contact our support.

WARNING! DANGER OF CAUTERIZATION!

Batteries that leak due to damage may cause burns in contact with the skin. Therefore, never open the battery. However, if the battery leaks, please wear protective gloves.

Electromagnetic compatibility

Please observe all rules and prohibitions and switch off the GPS tracker immediately in danger areas and if it might cause interference. Furthermore, it should not be used in the vicinity of, for example, medical equipment, fuels and chemicals, or in blasting areas. With mobile devices, malfunction due to interference may occur and affect performance. Transformers and very strong magnetic fields must be avoided. Otherwise there may be deviations in the transmission. Disregard of these instructions may cause interference or damage to the GPS tracker.

Cleaning

WARNING! RISK OF DAMAGE!

Below you will find information and instructions on how to clean the GPS tracker:

- Do not use aggressive cleaning agents or brushes for cleaning. Do not clean the GPS tracker with metallic cleaning objects (e.g. knife, metal sponge). This may damage the surface.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

- Never put the GPS tracker in a dishwasher (or the like) and do not use a steam cleaner.

Correct cleaning:

1. The surface may be wiped clean with a slightly damped cloth.
2. The GPS tracker should then be wiped dry completely.

Please note: Improper use of the tracker may result in damage.

Dangers for children and people in need of help

Please do not let people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities use the GPS tracker. It is considered an exception if they have previously received instructions from a person responsible for their safety on how to use the device. Please be sure that they not play with small parts (e.g. accessories, etc.). These may be swallowed, leading to suffocation. Inform your child about the dangers and about how to use the GPS tracker.

Storage

If you are not using the GPS tracker for a lengthy period of time, turn it off. Place the tracker in its original packaging or in a carton of the same size. Protect the tracker from dirt and humidity. Keep out of the reach of children.

Declaration of conformity

PAJ UG (haftungsbeschränkt) hereby declares that the radio equipment type Tracker, model PET Finder complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

Disposal of packaging

Dispose of the packaging according to type. Add cardboard to the paper bank, plastics to the recyclables collection.

Disregard of these instructions may shorten the life of the built-in battery or cause damage to the GPS tracker in general.

2.10 Note on the disposal of used batteries

The following instruction is aimed at those who use batteries or products with built-in batteries and do not resell them in the form supplied to them (end users).

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Acceptance of returned used batteries free of charge

Batteries must not be disposed of with household waste. You are legally obliged to return used batteries so that proper disposal can be guaranteed. You can dispose of used batteries at a municipal collection point or at a local retailer. As a distributor of batteries, we are also obliged to take back used batteries, whereby our obligation to take back only applies to the type of used batteries that we have or had as new batteries in our range. Used batteries of the above type can therefore either be returned to us with sufficient prepayment or directly to our shipping warehouse at the following address free of charge:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
e-mail: info@paj-gps.de

Meaning of the battery symbols

Batteries are marked with the symbol of a crossed-out dustbin (see following illustration). This symbol indicates that batteries must not be disposed of with household waste. Batteries containing more than 0.0005 mass percent of mercury, more than 0.002 mass percent of cadmium or more than 0.004 mass percent of lead additionally bear the chemical name of the pollutant they contain below the waste bin symbol. The abbreviation "Cd" stands for cadmium, "Pb" stands for lead and "Hg" stands for mercury.

2.11 Note on the disposal of electric appliances

The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are listed here.

1. Separate collection of old appliances

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as old appliances. Owners of WEEE must have it collected separately from unsorted municipal waste. In particular, old appliances must not be disposed of with household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries and accumulators

Owners of WEEE must normally separate used batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE from WEEE before returning them to a collection point. This does not apply if the old appliances are handed over to public waste management authorities and separated from other old appliances for the purpose of preparation for reuse.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

3. Return options for old appliances

Owners of WEEE from private households can hand it in at the collection points of the public disposal authorities or at the collection points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the ElektroG. An online list of collection and return points can be found here: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Data protection notice

WEEE often contains sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of.

5. Meaning of the symbol „crossed-out dustbin“

The crossed-out dustbin symbol regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

6. Manufacturer registration number

As a manufacturer in the sense of the ElektroG we are registered at the responsible foundation Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) under the following registration number: DE33887550

Do you have any questions?

Just contact us,
we are happy to help you!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

e-mail: info@paj-gps.de
phone: +49 (0) 2292 39 499 59
web: www.paj-gps.de

Best wishes,

your PAJ team

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Sommaire

3 France

3.1 Contenu de la livraison 24

3.2 Description du produit 24

3.3 Chargement 24

3.4 Activation 24

3.5 Mise en marche 24

3.6 Utilisation 25

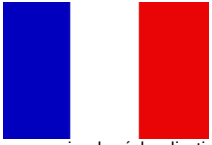
3.7 Signification des signaux LED 25

3.8 Données techniques 26

3.9 Consignes de sécurité 26

3.10 Instructions relatives au recyclage des piles 30

3.11 Instructions relatives au recyclage des appareils électroniques 31



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

3.1 Contenu de la livraison

La livraison comprend:

- PET Finder de PAJ
- Carte SIM (est déjà inséré/ non échangeable)
- Adaptateur pour câble de charge
- Support en caoutchouc
- Adaptateur mural USB

Cette notice est susceptible d'être modifiée. Veuillez consulter ce lien pour prendre connaissance des éventuels changements:

www.paj-gps.de/finder

Toute l'équipe de PAJ-GPS vous souhaite une bonne utilisation de l'PET Finder !

3.2 Description du produit

3.3 Chargement

Laissez charger le GPS pendant 8 à 12 heures avant sa première utilisation. Pour cela, veuillez emboîter le support de charge sur le dessus de l'appareil. Le support de charge est équipé d'une sortie USB qui se trouve sous le capuchon en caoutchouc. Laissez charger le GPS jusqu'à l'extinction du signal lumineux rouge.

Le PET Finder dispose d'une autonomie batterie de 1 à 3 jours. Grâce aux nouveaux logiciels, il est possible de consommer moins d'énergie. Cependant, l'autonomie batterie peut varier selon son utilisation.

3.4 Activation

L'PET Finder de PAJ nécessite une activation en ligne.

Veuillez vous rendre sur
www.start.finder-portal.com
et suivre les instructions.

3.5 Mise en marche

Une fois l'activation en ligne réussie, vous pouvez mettre en marche le PET FINDER. L'interrupteur se

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

trouve sur la face avant du GPS et forme un creux. Pressez sur ce bouton pendant 2 à 3 secondes, jusqu'à ce qu'une résistance se déclenche. Un clignotement LED bleu se met en marche lorsqu'un signal GPS est disponible. Pressez trois fois sur l'interrupteur pour éteindre le GPS.

Pour la première utilisation du PET Finder, nous vous recommandons de choisir un emplacement à ciel ouvert (jardin, terrasse). Cela facilitera l'acquisition d'un signal GPS.

3.6 Utilisation

Une fois que l'activation, l'activation et le transfert d'un premier enregistrement ont réussi, vous pouvez placer le FINDER sur le collier de votre animal. Il vous est alors possible de connaître la position GPS du FINDER grâce à votre ordinateur, tableta ou smartphone. Pour cela, rendez-vous sur notre application ou sur la page internet:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Notre portail internet vous guide étape par étape.

3.7 Signification des signaux LED

Signal LED vert - Statut du GPRS

SIGNAL	SIGNIFICATION
Pas de signal LED vert	Appareil en veille
Clignotement LED vert toutes les 2-3 secondes	Signal GPRS localisé

Signal LED bleu – Statut du GPS

SIGNAL	SIGNIFICATION
Clignotement LED bleu toutes les 2-3 secondes	Signal GPS disponible
Pas de signal LED bleu	Veille de l'appareil: S'il reste immobile, l'appareil se met en veille. Son mouvement entraîne la reprise du signal GPS automatiquement.
Signal LED bleu continu	Signal GPS indisponible. Le traceur GPS recherche un signal.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Signal LED rouge – État de la batterie	
SIGNAL	**SIGNIFICATION**
Clignotement LED rouge toutes les 2-3 secondes	La batterie est faible
Pas de signal LED rouge	La batterie est pleine / pas encore déchargée
Signal LED rouge continu	Le traceur GPS est en charge

3.8 Données techniques

Dimensions	57mm x 32mm x 16mm
Précision du GPS	Jusqu'à 5 mètres
Durée de veille	Environ 1-3 jours
Batterie	3,7V 500mAh Li-ion
Poids	28g
Temps de démarrage	À froid: 1 à 3 minutes En veille:35 secondes En utilisation: 5 s
Réseau	GSM/GPRS
Bandes	GSM 850 MHz(max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz(max. 1W) PCS 1900 MHz(max. 1W)
Puce GPS	U-BLOX 7
Module GSM/GPRS	MTK2503
Réception GPS	-159dBm
Câble de charge	110-240V, AC 50 Hz entrée 5V, DC sortie
Température de stockage	de -20 °C à +50 °C
Température idéale d'utilisation	de -10 °C à +50 °C
Taux d'humidité	10%-70%

3.9 Consignes de sécurité

Avertissements

Veuillez à être attentif aux avertissements suivants:

ATTENTION! Ce signe suggère un risque élevé de blessure et requiert toute votre attention. Un non respect des consignes peut conduire à une blessure grave.

Consigne! Ce signe vous averti d'un risque de dégâts matériels

Utilisation conforme de l'appareil

Avant toute utilisation, il est impératif de lire attentivement les consignes de sécurité du traceur GPS PET FINDER. Vous êtes tenus à une utilisation conforme de l'appareil en vous référant aux consignes strictes de la présente notice d'utilisation. Cela comprend la localisation GPS de personnes ou

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

d'objets. La localisation d'une personne sans son consentement est répréhensible et puni par la loi. Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dégradations physiques et matérielles. Le traceur GPS n'est pas un jouet.

Les lois sur la géolocalisation (de personnes, animaux ou objets) peuvent varier selon les régions et pays. PAJ UG décline toute responsabilité en cas d'une utilisation frauduleuse de l'appareil. En cas de non respect de la loi ou de la règle en vigueur, seul l'utilisateur sera tenu responsable.

Consigne! Le producteur et le distributeur déclinent toute responsabilité en cas de dégâts physiques ou matériels causés par une utilisation non conforme de l'appareil.

Sécurité

ATTENTION! DANGER D'ÉLECTROCUTION!

Une installation électrique défectueuse ou une tension du secteur trop élevée peuvent entraîner un choc électrique.

- Avant tout branchement, veuillez vérifier la tension secteur. Celle-ci figure sur la prise électrique. Sinon, référez-vous au panneau signalétique de votre groupe électrique.
- Afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'incident, connectez le câble de charge à une prise électrique facile d'accès
- Si vous remarquez que le traceur GPS ou que le câble de charge est endommagé, stoppez immédiatement son utilisation.
- Pour le chargement du traceur GPS, seule l'utilisation du câble de charge original inclus dans la livraison est approprié. En cas de détérioration, il devra impérativement être remplacé par un câble original du distributeur.
- Le traceur GPS ne doit être exposé ni au feu ni à une source de chaleur.
- Le traceur GPS est adapté pour une utilisation sous la pluie ou pour un court saut de votre ami à quatre pattes dans l'eau. Veuillez vous assurer que cela est bien fermé. Le traceur GPS n'est pas adapté à une utilisation prolongée / permanente sous l'eau.
- Le câble de charge doit être utilisé uniquement à l'intérieur. Il doit être exposé ni à la chaleur ni à l'humidité. Ne le pliez pas.
- Ne tentez pas d'ouvrir le boitier du traceur GPS. Sa réparation doit être confiée à un spécialiste.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

- Si vous êtes à l'origine d'une réparation, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais branchement de l'appareil, celui-ci ne sera plus garanti.

Fonctionnement de la batterie

ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION!

Voici les consignes à suivre concernant l'utilisation de la batterie:

- Le traceur GPS est équipé d'une batterie composée d'accumulateurs lithium-ion polymère (Li-Po). Celle-ci n'est pas remplaçable. Vous ne devez en aucun cas tenter de l'ouvrir ou de l'extraire.
- Veuillez tenir éloigné le traceur GPS de toute source de chaleur, même pendant son chargement. Une exposition de l'appareil au soleil dans un véhicule peut l'endommager. Une exposition de l'appareil à des températures trop hautes peut causer la mort de la batterie, une explosion ou un incendie.
- Pour recharger le traceur GPS, seule l'utilisation du câble original convient. L'utilisation d'un câble différent peut entraîner la surchauffe, l'explosion ou la combustion de l'appareil.
- Ne tentez pas de brûlez ou de percez l'appareil.
- Ne tentez pas d'extraire la batterie avec des objets pointus ou tranchants. Ne tentez pas de la démonter ou de la modifier. Veuillez éviter les éventuelles chutes de l'appareil.
- Si un enfant avale par mégarde un des composants de l'appareil, faites appel à une aide médicale immédiatement.
- Si vous souhaitez remplacer la batterie, contactez notre service d'assistance.

ATTENTION ! PRODUITS CORROSIFS !

Veuillez éviter tout contact physique avec une batterie endommagée. Elle contient des produits hautement corrosifs et ceux-ci peuvent causer des brûlures. Ne tentez en aucun cas d'ouvrir la batterie. Dans un cas de force majeur où vous devriez manipuler la batterie, vous devrez impérativement porter des gants de protection adaptés.

Compatibilité électromagnétique

Soyez attentif aux obligations et interdictions en vigueur. Si vous vous trouvez dans une zone à risques ou que le traceur GPS peut entraîner des perturbations électromagnétiques, veuillez l'éteindre immédiatement. Il ne doit pas non plus être utilisé à

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

proximité d'équipements médicaux, de carburants, de produits chimiques et de terrains explosifs. Le traceur GPS peut entrer en interférence avec les appareils mobiles et entraver leur bon fonctionnement. Évitez la proximité avec les transformateurs et les champs magnétiques forts. Ceux-ci peuvent conduire à des erreurs de transmission. Le non-respect de ces consignes peut entraîner le dérèglement ou la détérioration du traceur GPS.

Nettoyage de l'appareil

ATTENTION ! RISQUES DE DÉTÉRIORATION!

Veuillez respecter les consignes suivantes:

- N'utilisez ni de produits agressifs ni de brosse pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'objets métalliques (éponge en fils métalliques ou couteau) pouvant abîmer la surface de l'appareil.
- Ne mettez jamais le traceur GPS dans à la machine à laver. L'usage d'un nettoyeur vapeur est également à bannir.

Pour procéder au bon nettoyage de l'appareil:

1. La surface de l'appareil peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide.
2. Le traceur GPS devra être ensuite entièrement essuyé et parfaitement sec.

Consigne! Un usage non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations.

Consignes relatives aux enfants et personnes souffrant de troubles cognitifs

Le traceur GPS ne doit être manipulé par les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs. Pour pouvoir utiliser l'appareil, ces dernières devront avoir reçu les instructions d'une personne en charge de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec les pièces de l'appareil. Leur ingestion pourrait provoquer l'asphyxie. Il est important d'avertir vos enfants sur la manipulation et les dangers du traceur GPS.

Conservation de l'appareil

Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une longue période, il est préférable de l'éteindre. Déposez le traceur dans son carton d'origine ou dans une boîte similaire. Gardez-le à l'abri de la poussière et de l'humidité. Veuillez également le tenir hors de portée des enfants.

Déclaration de conformité

Par la présente, PAJ UG (haftungsbeschränkt) déclare que le modèle de traceur GPS PET Finder est

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

conforme à la directive européenne 2014/53/EU. Retrouvez l'intégralité de la déclaration de conformité européenne sous ce lien: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

Recyclage des emballages

Vous êtes tenus de respecter les consignes de recyclage des emballages. Les papiers, cartons et plastiques doivent être recyclés et jetés dans des containers appropriés.

Le non-respect des consignes peut conduire à la diminution du cycle de vie et la batterie et à la détérioration du traceur GPS.

3.10 Instructions relatives au recyclage des piles

Les instructions suivantes s'adressent aux utilisateurs de batteries ou d'équipements électroniques avec batterie interne et dont l'état ne permet pas la réutilisation de l'appareil (utilisateur final).

Reprise gratuite des batteries en fin de cycle

Les batteries, ou piles électriques, ne doivent en aucun cas être jetées aux ordures ménagères. Vous êtes légalement tenus de restituer les batteries dans un point de collecte spécialisé ou chez un distributeur afin de garantir leur revalorisation. En tant que distributeurs, nous sommes dans l'obligation de reprendre gratuitement vos batteries en fin de vie. Cependant, nous ne reprenons uniquement les batteries émanant de notre production. Vous pouvez nous les faire parvenir par la poste ou nous les restituer directement à cette adresse:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
Email: info@paj-gps.de

Signification du pictogramme « poubelle barrée » sur une batterie

L'apposition d'une „poubelle barrée" sur une pile électrique (voir symbole ci-dessous) signifie que celle-ci doit faire l'objet d'un recyclage spécifique. Elle ne doit en aucun cas être jetée avec les ordures ménagères. Pour les batteries dont le mercure représente plus de 0,0005% de la masse totale, dont le cadmium représente plus de 0,002% de la masse totale et dont le plomb représente plus de 0,004% de la masse totale, la dénomination chimique des polluants se trouve en dessous du pictogramme de « la

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

poubelle barrée ». L'abréviation « Hg » signifie Mercure, « Cd » Cadmium et « Pb » Plomb.

3.11 Instructions relatives au recyclage des appareils électroniques

Le recyclage des appareils électroniques est strictement réglementé par la législation européenne. Elle comprend un nombre d'obligations relatives aux appareils électroniques. En voici les fondamentaux:

1. Collecte et recyclage des déchets électroniques

Au terme de leur cycle de vie, les équipements électriques et électroniques sont désignés déchets électroniques. Conformément à la législation européenne en vigueur, les déchets électroniques doivent suivre une voie de recyclage appropriée. Leurs propriétaires en ont l'obligation légale. Les déchets électroniques ne doivent en aucun cas jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être déposés dans un point de collecte spécialisée ou chez le distributeur.

2. Batteries et accumulateurs

Les propriétaires de déchets électroniques doivent séparer les accumulateurs et batteries des appareils avant leur dépôt dans un point de collecte. Cela ne s'applique pas en cas d'un dépôt dans un point de collecte ou de revalorisation des déchets de droit public où l'appareil est revalorisé ou sert au reconditionnement d'autres appareils.

3. Recyclage des déchets électroniques

Les déchets électroniques privés doivent être recyclés dans des points de collecte agréés et prévus à cet effet. En France, ceux-ci sont répertoriés sous ce lien: https://www.eco-systemes.fr/
En Allemagne, les points de collectes sont listés ici: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf
En Allemagne comme en France, le distributeur se doit de reprendre gratuitement les appareils électroniques en fin de vie.

4. Protection des données

Les déchets électroniques contiennent souvent des données personnelles à haut caractère informatif. Cela concerne tout particulièrement les nouveaux outils de télécommunication comme les ordinateurs et les smartphones. Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisateur final est le seul responsable de la suppression des données personnelles de ses déchets électroniques.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

5. Signification du pictogramme « poubelle barrée »

Le pictogramme de la poubelle barrée se trouve sur tous les appareils électroniques. Il signifie que le matériel doit être déposé dans un point de collecte sélectif afin d'être revalorisé. Il ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères.

6. Immatriculation du fabricant

En conformité avec la législation allemande sur les appareils électroniques, nous sommes immatriculés en tant que distributeur auprès de la fondation "Elektro-Altgeräte Register“ (AER) (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) sous le numéro suivant: DE33887550

Des questions?

Nous sommes là pour vous !
N'hésitez pas à nous contacter !

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

Émail: info@paj-gps.de(Langues de support:DEU/GBR/USA/FRA/ITA/ESP/PRT)
Téléphone: +49 (0) 2292 39 499 59 (DEU/GBR/USA)
Site internet: www.paj-gps.de

Nos meilleures salutations,

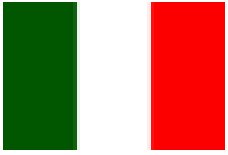
Votre équipe PAJ

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Indice

4 Italian

4.1 Contenuto 34
4.2 Componenti del dispositivo 34
4.3 Ricarica 34
4.4 Attivazione 34
4.5 Accensione 35
4.6 Utilizzo 35
4.7 Significato dei LED 35
4.8 Dati tecnici 36
4.9 Indicazioni di sicurezza 36
4.10 Indicazioni sullo smaltimento di vecchie batterie 40
4.11 Indicazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici 41



© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

4.1 Contenuto

Nella confezione sono inclusi:

- PET Finder PAJ
- SIM card M2M (è già inserito/ non scambiabile)
- Stazione di ricarica USB
- Staffa di gomma
- Caricatore USB da muro

Consiglio: l'ultima versione aggiornata del manuale è disponibile su:

www.paj-gps.de/finder

Il team di PAJ-GPS Le augura buon divertimento con il PET Finder!

4.2 Componenti del dispositivo

4.3 Ricarica

Prima del primo utilizzo ricaricare il Tracker GPS per circa 8-12 ore: a questo scopo utilizzare la stazione di ricarica USB. Essa è dotata di un piccolo tappo sul lato posteriore. La stazione di ricarica deve essere inserita sul PET Finder cosicché il tappo stia preciso sull'avvallamento del lato posteriore del dispositivo. Una volta connesso alla fonte di energia elettrica, lasciar caricare il dispositivo finchè il LED rosso si spegne.

Il PET Finder è in grado di coprire ca. 1-3 giorni di utilizzo senza ricariche! La durata della batteria varia a seconda dell'intensità di utilizzo. Più il cercatore PET della PAJ viene spostato e più gli allarmi vengono inviati, maggiore è l'utilizzo.

4.4 Attivazione

Per utilizzare il PET Finder PAJ, bisogna prima attivare il dispositivo online.

Basta andare su
www.start.finder-portal.com
e seguire le istruzioni.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

4.5 Accensione

Dopo aver completato l'attivazione, è possibile accendere il FINDER. Questo avviene tramite l'avvallamento sul lato anteriore. Premere l'avvallamento per 2-3 secondi finchè si sente una resistenza. Appena trovato un segnale GPS, il LED blu lampeggia. Per spegnere il dispositivo premere velocemente e forte il tasto di accensione/ spegnimento per 3 volte di seguito.

Si consiglia di eseguire la prima accensione del PET Finder in luoghi non coperti, come il giardino o la terrazza. Da evitare sono luoghi come l'appartamento, il garage, la cantina o simili.

4.6 Utilizzo

Dopo l'attivazione e l'accensione e il trasferimento di un primo disco del FINDER sul collare del tuo animale domestico e visualizzare la posizione del FINDER tramite smartphone, tablet o PC. A questo scopo è possibile utilizzare la nostra App o andare su questo sito:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Il Portale La aiuterà passo per passo ad utilizzare le funzioni disponibili.

4.7 Significato dei LED

LED verde - Stato GPRS

SEGNALE	SIGNIFICATO
Il LED verde è spento	Modalità Standby
Il LED verde lampeggia ogni 2-3 secondi	Il segnale GPRS è disponibile

LED blu - Stato GPS

SEGNALE	SIGNIFICATO
Il LED blu lampeggia ogni 2-3 secondi	Ricezione GPS disponibile
Il LED blu è spento	Modalità Standby Se il Tracker GPS non viene spostato, il segnale GPS si spegne. Appena il Tracker GPS viene spostato, il segnale GPS si riattiva automaticamente.
Il LED blu rimane acceso	Nessun segnale. Il Tracker GPS sta cercando un segnale.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

LED rosso - Stato Batteria

SEGNALE	SIGNIFICATO
Il LED rosso lampeggia ogni 2-3 secondi	Livello batteria basso
Il LED rosso è spento	La batteria è completamente carica o non è scarica
Il LED rosso rimane acceso	Il Tracker GPS è in ricarica

4.8 Dati tecnici

Dimensioni	57mm x 32mm x 16mm
Precisione GPS	fino a 5 metri
Durata Standby	ca. 1-3 giorni
Batteria	3,7V 500mAh Li-ion
Peso	28g
Tempo di accensione	Acccensione a freddo: 1-3 min Standby: 35 s in utilizzo: 5 s
Rete	GSM/GPRS
Banda	GSM 850 MHz (max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz(max. 1W) PCS 1900 MHz(max. 1W)
Chip GPS	U-BLOX 7
Modulo GSM/GPRS	MTK2503
Ricezione GPS	-159dBm
Caricatore	110-240V, ingresso AC 50 Hz uscita 5V, DC
Temperatura di conservazione	da -20 °C fino a +50 °C
Ambiente di utilizzo	da -10 °C fino a +50 °C
Umidità	10%-70%

4.9 Indicazioni di sicurezza

Parole di sicurezza

In questo manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti parole di sicurezza:

AVVERTENZA! Indica un pericolo di media entità. L'inosservanza dell'avvertenza può causare lesioni gravi.

Attenzione! Indica possibili danni materiali.

Utilizzo conforme alla destinazione

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza riguardanti questo PAJ FINDER, in seguito chiamato Tracker GPS, per poterlo utilizzare correttamente. L'utilizzo conforme alla destinazione stabilisce l'utilizzo del Tracker GPS, unicamente come descritto in questo manuale d'uso, per localizzare un oggetto o un essere vivente. La sorveglianza di terzi, tramite un

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Tracker GPS, senza il loro consenso è punibile legalmente. L'utilizzo in altri ambiti non è conforme alla destinazione e può causare danni a oggetti o addirittura persone. Il Tracker GPS non è un giocattolo.

In altri Paesi e in altre regioni valgono leggi diverse riguardanti il rilevamento di posizione digitale e la localizzazione di persone, animali e/o oggetti. PAJ UG non è responsabile della violazione di tali leggi o regolamenti; l'utente è l'unico responsabile del violamento di tali leggi o regolamenti.

Attenzione! Il produttore e il distributore non assumono responsabilità civili riguardanti danni causati dall'utilizzo errato o non conforme alla destinazione.

Sicurezza

AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

Un'installazione elettrica errata o una tensione della rete troppo elevata possono causare una scossa elettrica.

- Confrontare la tensione della presa elettrica con l'indicazione sulla targhetta segnaletica.
- Collegare l'alimentatore ad una presa facilmente accessibile per poter scollegare velocemente il cavo di ricarica in caso di incidente.
- Se dovesse notare danni visibili al Tracker GPS o al cavo di ricarica, astenersi dall'utilizzo.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi originali inclusi nella confezione per ricaricare il Tracker GPS. In caso di danni al cavo di ricarica, sostituirlo con uno originale del produttore.
- Non esporre il Tracker GPS a fiamme libere o superfici calde
- Il localizzatore GPS è adatto per l'utilizzo sotto la pioggia o per un breve salto in acqua del tuo amico a quattro zampe. Assicurati che sia ben chiuso. Il localizzatore GPS non è adatto per un uso prolungato / permanente sott'acqua.
- Il cavo di ricarica deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi. Tenere al riparo da umidità.
- Non aprire l'alloggiamento del Tracker GPS. Affidare la riparazione a professionisti qualificati. Se riparara il Tracker GPS, richiude il Tracker GPS in modo errato o utilizza il Tracker GPS in modo inappropriato, il diritto di garanzia e responsabilità civile è escluso.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Utilizzo della batteria

AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sull'utilizzo adeguato della batteria:

- Il Tracker GPS è dotato di una batteria ai polimeri di litio. La batteria non è sostituibile e non può essere rimossa o aperta.
- Tenere il Tracker GPS (anche durante la ricarica della batteria) lontano da fonti di calore e alte temperature, come l'insolazione diretta in un veicolo. L'inosservanza di questa indicazione può causare la distruzione della batteria e surriscaldamento, esplosione e incendio.
- Utilizzare esclusivamente accessory originali per la ricarica della batteria. L'utilizzo di altri accessori può causare surriscaldamento, esplosione o incendio.
- Non bruciare o perforare il Tracker GPS. Proteggere da danni meccanici.
- Non rimuovere la batteria con oggetti appuntiti o affilati. Non farla cadere, smontare o modificare.
- Se un bambino dovesse inghiottire la batteria, contattare immediatamente un medico!
- Se si desidera sostituire la batteria, contattare il nostro supporto.

AVVERTENZA! PERICOLO DI CORROSIONE!

Batterie, che a causa di danni perdono liquidi, possono causare corrosioni in caso di contatto con la pelle. Per questo motivo non apra mai la batteria. Se la batteria perde comunque liquidi, indossi guanti di protezione.

Compatibilità elettromagnetica

Tenere conto di obblighi e divieti e spegnere immediatamente il Tracker GPS in aree di pericolo e quando può causare disturbi. Il Tracker GPS non può essere utilizzato in vicinanza di apparecchi medici, carburanti, sostanze chimiche e in aree di brillamento. Esso puó causare disturbi sotto forma di interferenze che possono influenzare le prestazioni di dispositivi mobili. Evitare trasformatori e campi magnetici molto forti, essi possono creare variazioni nella trasmissione dei dati. L'inosservanza di queste indicazioni può causare disturbi o danni al Tracker GPS.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Pulizia

AVVERTENZA! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sulla pulizia del Tracker GPS:

- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole per la pulizia. Evitare di utilizzare oggetti di pulizia metallici (coltello, spugna di metallo) per pulire il Tracker GPS. Questi possono causare danni alla superficie.
- Non mettere il Tracker GPS in lavastoviglie (o simili) e non utilizzare vaporizzatori.

Pulizia corretta:

1. La superficie può essere pulita con un panno leggermente umido.
2. Il Tracker GPS deve essere successivamente asciugato completamente con un panno asciutto.

Attenzione! Il trattamento inadeguato del Tracker può causare danni.

Pericoli per bambini e persone non autosufficienti

Non far utilizzare il Tracker GPS da persone (incluse bambini) con facoltà psichiche, sensoriali o mentali limitate. Fanno eccezione persone che hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo da persone responsabili della loro sicurezza. Assicurarsi che non venga giocato con pezzi piccoli (come accessori o simili). Questi possono essere inghiottiti e possono causare soffocamento. Informare i bambini su utilizzo e rischi collegati al Tracker GPS.

Conservazione

Se il Tracker GPS non viene utilizzato per un lungo tempo, deve essere spento. In seguito deve essere inserito nella scatola originale o in una scatola delle stesse dimensioni. Proteggere il Tracker da sporco e umidità. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Dichiarazione di conformità

PAJ UG (haftungsbeschränkt) dichiara che il tipo dell'apparecchiatura radio Tracker, modello PET Finder, soddisfa la direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Smaltimento della confezione

Smaltire la confezione in modo separato. Carta e cartone nella carta, pellicole nella plastica.

L'inosservanza di queste indicazioni può portare a una riduzione della durata della batteria o a danni del Tracker GPS.

4.10 Indicazioni sullo smaltimento di vecchie batterie

L'indicazione seguente è rivolta a coloro che utilizzano batterie o prodotti con batterie integrate e che non li rivendono nella forma da loro ricevuta (utilizzatori finali).

Ritiro gratuito di batterie vecchie

Non è permesso smaltire batterie assieme ai rifiuti domestici. L'utente è obbligato legalmente a garantire il ritiro di batterie vecchie, affinché uno smaltimento specializzato possa essere garantito. È possibile consegnare le vecchie batterie in un punto di raccolta comune o in un negozio locale. Anche noi, essendo distributori di batterie, siamo obbligati al ritiro di batterie vecchie con limitazione al tipo di batterie che vengono vendute o sono state vendute nel nostro assortimento. Batterie vecchie di questo tipo possono essere mandate a noi preaffrancate o possono essere consegnate direttamente e gratuitamente al nostro magazzino di spedizioni al seguente indirizzo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
E-Mail: info@paj-gps.de

Significato dei simboli della batteria

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo del bidone dell'immondizia con una croce (vedi figura seguente). Questo simbolo indica che le batterie non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Se una batteria ha più del 0,0005% di massa di mercurio, più del 0,002% di massa di cadmio o più del 0,004% di massa di piombo, è presente sotto al simbolo la denominazione chimica della sostanza tossica utilizzata. L'abbreviazione "Cd" significa cadmio, "Pb" significa piombo e "Hg" mercurio.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

4.11 Indicazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici

La legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG) contiene una varietà di richieste nella gestione di apparecchi elettrici ed elettronici. Le più importanti sono raggruppate qui.

1. Raccolta separata di rifiuti elettrici ed elettronici

Apparecchi elettrici ed eletttronici che sono diventati rifiuti, vengono chiamati RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). I proprietari di RAEE devono portare questi apparecchi in una raccolta separata di rifiuti. I RAEE non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti tramite sistemi speciali di raccolta e ritiro.

2. Batterie e accumulatori

I proprietari di RAEE devono separare batterie e accumulatori vecchi, che non sono rinchiusi dall'apparecchio, dallo stesso prima della consegna al punto di raccolta. Si fa eccezione per RAEE che vengono consegnati a istituzioni di gestione rifiuti per il servizio pubblico e che vengono separati lì da altri RAEE per prepararli al riutilizzo.

3. Possibilità di ritiro di RAEE

I Proprietari di RAEE privati possono consegnare questi apparecchi nei punti di raccolta delle istituzioni di gestione rifiuti per il servizio pubblico o dai produttori e distributori ai sensi dei punti di ritiro organizzati dall'ElektroG. Una raccolta dei punti di raccolta e ritiro è disponibile su: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Protezione dei dati

I RAEE contengono spesso dati sensibili personali identificativi. Questo vale specialmente per dispositivi di tecnologia dell'informazione e telecomunicazione come computer e smartphone. L'utilizzatore finale è responsabile della cancellazione dei dati sui dispositivi RAEE.

5. Significato del simbolo del bidone dell'immondizia con una croce

Il simbolo regolarmente rappresentato sui dispositivi elettrici ed elettronici con un bidone dell'immondizia con una croce indica che il dispositivo, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani misti.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6. Numero di registrazione del produttore

Come produttore ai sensi dell'ElektroG siamo registrati nell'istituzione responsabile Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) sotto il seguente numero di registrazione: DE33887550

Ha delle domande?

Ci contatti, La aiutiamo volentieri!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

Mail: info@paj-gps.de (Lingue supportate: DEU/GBR/USA/FRA/ITA/ESP/PRT)
Telefono: +49 (0) 2292 39 499 59 (DEU/GBR/USA)
Web: www.paj-gps.de

Tanti Saluti,

Il Team PAJ

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Contenido

5 Spanish

5.1 Volumen de suministro 44

5.2 Gráficas de product 44

5.3 Cargar 44

5.4 Activación 44

5.5 Encender 45

5.6 Uso 45

5.7 Significado luces LED 45

5.8 Datos técnicos 46

5.9 Instrucciones de seguridad 46

5.10 Indicación para el desecho de baterías Viejas 50

5.11 Indicación para el desecho de dispositivos electrónicos 51

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

5.1 Volumen de suministro

El envío incluye:

- PET Finder de PAJ
- Tarjeta SIM M2M (ya está insertado/ no intercambiable)
- Accesorio de carga USB
- Fijador de goma
- Adaptador USB para enchufar

Nota: Puede encontrar la versión mas reciente de este manual en:

www.paj-gps.de/finder

¡ El equipo de PAJ-GPS le desea que se divierta con su PET Finder!!

5.2 Gráficas de product

5.3 Cargar

Antes del primer uso debería cargar el localizador GPS durante aprox. 8-12 horas. Para esto sirve el accesorio de carga USB. Este tiene una pequeña tapa en la parte posterior. El accesorio de carga debe colocarse en el PET Finder de tal manera que la tapa de sellado se ajuste perfectamente en el hueco previsto en la parte posterior del dispositivo. Si el localizador GPS está conectado a una fuente de alimentación cárguelo hasta que desaparezca la luz roja.

¡El PET Finder le ofrece una duración de batería de aprox. 1-3 días sin cargarlo! De todos modos hay que tener en cuenta que esto depende del uso. Cuanto más se mueva el buscador PET de PAJ y cuantas. más alarmas se envíen, mayor será la utilización.

5.4 Activación

Para utilizar el PET Finder de PAJ, debe ser primero activado online.

Para esto diríjase aquí:
www.start.finder-portal.com
y siga las instrucciones.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

5.5 Encender

Después de activar el PET Finder satisfactoriamente puede encenderlo presioneado el botón que se encuentra en la parte central delantera. A continuación se encenderán las luces LED. En cuanto el FINDER empiece a tener señal GPS parpadeará la LED azul. Para apagar el dispositivo simplemente baje el interruptor hacia abajo.

Para el primer encendido del PET Finder recomendamos hacerlo en sitio donde no haya techo como por ejemplo el jardín o la terraza (no en el piso. Garaje, sótano o similares).

5.6 Uso

Después de activar y encender el FINDER satisfactoriamente, puede montar el FINDER en el collar de su mascota y dejar de lado la posición con la ayuda de su teléfono móvil u ordenador. Para esto utilice nuestra aplicación, una tableta o visite esta página web:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

El portal le ayudará en sus funciones paso a paso.

5.7 Significado luces LED

LED verde - estado GPRS

SEÑAL	SIGNIFICADO
La LED verde está apagada	Modo de espera
La LED verde parpadea cada 2-3 segundos	Señal GPRS disponible

LED azul – estado GPS

SEÑAL	SIGNIFICADO
La LED azul parpadea cada 2-3 segundos	Cobertura GPS disponible
La LED azul está apagada	Modo de espera Si el localizador GPS no se mueve, se apagará la señal GPS automáticamente. En cuanto sea movido de nuevo se encenderá de nuevo.
La LED azul brilla constantemente	No hay señal GPS. Rastreador GPS busca una señal.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

LED roja – estado de batería

SEÑAL	SIGNIFICADO
La LED roja parpadea cada 2-3 segundos	Batería baja
La LED roja está apagada	Batería está cargada o la batería no está vacía
La LED roja brilla constantemente	Localizador se está cargando

5.8 Datos técnicos

Dimensiones	57mm x 32mm x 16mm
Precisión GPS	hasta 5 metros
Tiempo en modo de espera	aprox. 1-3 días
Batería	3,7V 500mAh Li-ion
Peso	28g
Duración arranque	En frio: 1-3 min Modo de espera:35 s En funcionamiento:5 s
Red	GSM/GPRS
Banda	GSM 850 MHz (max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz (max. 1W) PCS 1900 MHz (max. 1W)
Chip GPS	U-BLOX 7
Módulo GSM-/ GPRS	MTK2503
Cobertura GPS	-159dBm
Cargador	110-240V, AC 50 Hz Entrada 5V, DC Salida
Almacenamiento	de -20 °C hasta +50 °C
Entorno de funcionamiento	de -10 °C hasta +50 °C
Humedad	10%-70%

5.9 Instrucciones de seguridad

Palabras de advertencia

En este manual se utilizarán las siguientes palabras de advertencia:

¡ALERTA! Con esto se clasifica una amenaza con nivel de riesgo intermedio. El desacato de la alerta puede provocar lesiones graves.

¡Advertencia! Esto advierte de posibles daños materiales.

Uso apropiado

Lea estas instrucciones de seguridad para este FINDER de PAJ, a partir de ahora llamado localizador GPS, cuidadosamente antes de usarlo para un uso adecuado. El uso previsto del localizador GPS es - como se describe en este manual – para localizar objetos o seres vivos. Tenga en cuenta, que es punible rastrear a terceras con un localizador GPS sin

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

su consentimiento. Si lo usa de manera diferente, esto se considerara como uso inapropiado y puede conllevar a daños materiales e incluso daños a personas. Recuerde que el localizador GPS no es un juguete para niños. En otros países y regiones existen leyes diferentes sobre la localización digital y el rastreo de personas, animales y/u objetos. PAJ UG no es responsable de no violar ninguna ley o reglamentación de este tipo. Esta responsabilidad es exclusivamente del usuario.

¡Advertencia! El fabricante y/o el distribuidor no asumen ninguna responsabilidad por daños causados debido a un uso inapropiado o incorrecto.

Seguridad

¡ALERTA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Una instalación eléctrica defectuosa o una red de voltaje demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Ajuste la tensión de la toma de corriente con la información que figura en la placa de características antes de utilizarlo.
- Para poder desconectar el cable de carga lo mas rápido posible en caso de un fallo, conecte el enchufe de tal manera que el acceso sea fácil y rápido.
- Si nota algún daño visible en el localizador GPS o en el cargador absténgase de utilizarlo.
- Utilice solamente las piezas originales suministradas para cargar el localizador GPS. En caso de que el cargador este dañado reemplácelo solo con los accesorios originales del fabricante.
- Nunca acerque el localizador GPS a fuego o superficies calientes.
- El rastreador GPS es adecuado para usar bajo la lluvia o para un salto corto de su amigo de cuatro patas al agua. Por favor, asegúrese de que esté bien cerrado. El rastreador GPS no es adecuado para un uso prolongado / permanente bajo el agua.
- El cargador solo debería usarse en el interior. Manténgalo alejado de humedad.
- No abra la carcasa del localizador GPS. Deje que las reparaciones las hagan personales calificados. En caso de que usted mismo realice las reparaciones, lo conecte mal o opere de forma incorrecta la garantía no tendrá validad y no se aceptarán reclamaciones.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Funcionamiento de batería

¡ALERTA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN E INCENDIO!

A continuación recibirá informaciones e instrucciones de como debería usar la batería:

- El localizador GPS funciona con una batería de polímero de litio. Esta no es reemplazable y no puede ser desconectada o abierta.
- Asegúrese de que el localizador GPS (también al cargar la batería) se mantenga alejado del calor y altas temperaturas, como por ejemplo luz solar directa en el vehículo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la destrucción de la batería como también sobrecalentamiento, explosión e incluso fuego.
- Utilice para el proceso de carga exclusivamente accesorios originales. En caso de ser cargado de otra forma puede causar sobrecalentamiento, explosiones o fuego.
- No queme ni taladre el localizador GPS. Protéjalo de daños mecánicos.
- No quite la batería con objetos puntiagudos o afilados, no lo deje caer y tampoco lo desmonte o modifique.
- ¡En caso de que un niño se trague la batería consulte ayuda médica de inmediato!
- Si desea reemplazar la batería, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia.

¡ALERTA! ¡PELIGRO DE ABRASIÓN!

Baterías que se derraman debido a daños pueden causar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por eso nunca abra la batería. En caso de derramarse la batería, por favor póngase guantes protectores.

Compatibilidad electromagnética

Por favor, tenga en cuenta todas la regulaciones y prohibiciones y apague el localizador GPS inmediatamente en áreas peligrosas y cuando pueda causar interferencias. Además no debe utilizarse cerca de dispositivos médicos, combustibles y productos químicos, ni en áreas de voladura. En dispositivos móviles puede producir interferencias y afectar al rendimiento del dispositivo móvil. Se deben evitar transformadores y campos magnéticos fuertes. De lo contrario pueden producirse desvíos en la transmisión. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar interferencias o daños en el localizador GPS.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Limpieza

¡ALERTA! ¡PELIGRO DE DAÑO!

A continuación recibirá informaciones e indicaciones de como debe limpiar el localizador GPS:

- No utilice productos de limpieza agresivos o cepillos. Tampoco limpie el localizador GPS con artículos de limpieza metálicos (p.e. esponja metálica, cuchillos). Esto puede dañar la superficie.
- Nunca meta el localizador GPS en la lavadora y no use un limpiador a vapor.

Limpieza correcta:

1. La superficie puede ser limpiada con un paño húmedo.
2. El localizador GPS debería ser secado después de limpiarlo.

¡Advertencia! El manejo inadecuado con el localizador puede ocasionar daños.

Peligros para niños y personas necesitadas

Por favor no permita que el localizador GPS sea utilizado por personas con capacidades físicas (incluido niños), sensoriales o mentalmente limitadas. Es una excepción si han sido instruidos previamente por una persona responsable de su seguridad sobre cómo usar el dispositivo. Preste atención a que no se juegue con piezas pequeñas (p.e. accesorios u otros). Estas pueden ser tragadas y causar asfixia. Enséñele a su hijo sobre los peligros y el funcionamiento del localizador GPS.

Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el localizador GPS por un tiempo prolongado apáguelo. Coloque luego el rastreador en su caja original o una del mismo tamaño. Proteja el rastreador de suciedad y humedad. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Declaración de conformidad

Por la presente se declara PAJ UG (haftungsbeschränkt), que el localizador modelo PET Finder cumple con la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE esta disponible es esta pagina web: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

CE

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Eliminación de envases

Deseche el embalaje según su tipo. Coloque el cartón y papel en el contenedor del papel, los plásticos en el contenedor del plástico.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar un acortamiento del tiempo de funcionamiento de la batería o daños generales en el localizador GPS.

5.10 Indicación para el desecho de baterías Viejas

La siguiente nota esta dirigida a quienes usan baterías o productos con baterías incorporadas y que no puede devolverla en la forma en la que se les proporcionó (usuario final).

Devolución gratuita de baterías viejas

Las baterías no se deben tirar con la basura doméstica. Está legalmente obligado a devolver las baterías usadas para garantizar la eliminación profesional. Puede entregar las baterías usadas en un punto de recogida municipal o en el comercio local. También estamos obligados a vender baterías para el retorno de baterías viejas, por lo que nuestra obligación de devolución está limitada solo al tipo de baterías viejas que tenemos como nuevas baterías en nuestra gama o que hemos llevado. Las baterías viejas del tipo antes mencionado pueden devolverse con franqueo suficiente o enviarse directamente a nuestro almacén de despacho en la siguiente dirección sin cargo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
Correo electrónico: info@paj-gps.de

Significado de los símbolos de batería

Las baterías están marcadas con el símbolo de un contenedor de basura tachado (ilustración a continuación). Este símbolo indica que las baterías no se deben tirar en la basura doméstica. En las baterías que contienen más de 0.0005% en masa de mercurio, más de 0.002% en masa de cadmio o más de 0.004% en masa de plomo, el símbolo de cubo de basura también contiene el nombre químico del contaminante particular utilizado. La abreviatura "Cd" significa cadmio, "Pb" significa plomo, y "Hg" es abreviatura de mercurio.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

5.11 Indicación para el desecho de dispositivos electrónicos

La ley referente a los aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG) contiene una gran cantidad de requisitos para el manejo de equipos eléctricos y electrónicos. Los mas importantes son estos.

1. Recolección separada de aparatos viejos

Los dispositivos eléctricos y electrónicos que se han convertido en desechos se denominan aparatos viejos. Los propietarios de electrodomésticos viejos deben hacer una colección separada de desechos municipales sin clasificar. En particular, los electrodomésticos viejos no deben desecharse en los desechos domésticos, sino en plazas especiales de recolección y devolución.

2. Baterías y pilas

Los propietarios de aparatos viejos generalmente tienen que deshacerse de las baterías y acumuladores usados, al no ser que estén encerradas en el aparato viejo, antes de que sean entregados en un punto de recolección. Esto no se aplica si los aparatos viejos se entregan a empresas públicas de eliminación de residuos y se separan allí con el propósito de preparación para su reutilización por otros aparatos viejos.

3. Formas de devolver dispositivos viejos

Los propietarios de electrodomésticos viejos en hogares privados pueden entregarlos en los puntos de recogida de los transportistas públicos de eliminación de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores en sentido del ElektroG. Puede encontrar una lista en línea de los puntos de colección y recolección aquí: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Aviso de privacidad

Dispositivos viejos a menudo contienen información personal confidencial. Esto es especialmente en equipos de información y telecomunicaciones, como computadoras y teléfonos inteligentes. Tenga en cuenta que, en su propio interés, cada usuario final es responsable de eliminar los datos del dispositivo de desecho que se va a desechar.

5. Significado del símbolo „contenedor de basura tachado“

El símbolo de un contenedor de basura tachado que se muestra regularmente en dispositivos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo, al final de su vida, debe separarse de los desechos municipales sin clasificar.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6. Número de registro del fabricante

Como fabricante en el sentido de ElektroG, estamos registrados en la fundación responsable Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) con el siguiente número de registro: DE33887550

¿Tiene alguna pregunta?

¡Entonces contáctenos, le ayudaremos con mucho gusto!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

Correo: info@paj-gps.de (Idiomas admitidos: DEU/GBR/USA/FRA/ITA/ESP/PRT)
Teléfono: +49 (0) 2292 39 499 59 (DEU/GBR/USA)
Pagina web: www.paj-gps.de

Atentamente,

su equipo de PAJ

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Índice

6 Portuguese

6.1 Conteúdo 54
6.2 Componentes do dispositivo 54
6.3 Carregar a bateria 54
6.4 Activação 54
6.5 Para ligar o aparelho 55
6.6 Utilização 55
6.7 Significado das luzes LED 55
6.8 Dados Técnicos 56
6.9 Informações de segurança 56
6.10 Informação sobre a eliminação de baterias velhas 60
6.11 Informações sobre eliminação de aparelhos electrónicos 61

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6.1 Conteúdo

Este produto inclui:

- PET Finder PAJ
- Cartão SIM M2M (já está inserido/ não permutável)
- Acessório de carregamento USB
- Caixa de proteção de borracha
- Adaptador de tomada USB

Atenção: A versão mais atual deste manual encontrará aqui:

www.paj-gps.de/finder

A equipa da PAJ-GPS deseja a todos um bom divertimento com o PET Finder!

6.2 Componentes do dispositivo

6.3 Carregar a bateria

Antes da primeira utilização carregue o Tracker GPS por 8-12 horas. Utilize o acessório de carregamento USB para isso. Este tem uma pequena tampa no lado de trás. O acessório de carregamento deve ser colocado no PET Finder de tal forma que a tampa se encaixe perfeitamente no fundo da parte de trás do dispositivo. Se o Tracker GPS estiver conectado à fonte de energia, por favor, carregue-o até que o LED vermelho se apague.

O PET Finder oferece-lhe um tempo de funcionamento de 1-3 dias sem precisar carregar! No entanto, deve-se notar que a duração depende da carga. Quanto mais o localizador PET do PAJ for movido e quanto mais alarmes forem enviados, maior será a utilização.

6.4 Activação

Antes de utilizar o PET Finder PAJ pela primeira vez, é necessário activá-lo online:

Acesse o sítio
www.start.finder-portal.com
e siga as instruções.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6.5 Para ligar o aparelho

Após a activação do aparelho pelo sítio, é possível ligar o PET Finder premindo o botão central na frente. Tendo feito isto, o LED se acenderá. Assim que o FINDER tiver sinal de GPS, a luz azul piscará. Para desligar, arraste o botão para baixo.

Na primeira vez que ligar seu PET Finder, é recomendado que esteja em um local ao ar livre, como por exemplo um jardim ou terraço (não é recomendado estar dentro de casa, garagem, na cave ou outros cómodos dentro de casa).

6.6 Utilização

Uma vez que a ativação, ativação e transferência de um primeiro registro tenha sido bem sucedida, você pode usar o FINDER e o colarinho do seu animal de estimação vocêvisualizar a localização do FINDER no computador, tablet ou em um smartphone. Utilize o nosso App ou vá ao sítio abaixo para realizar este procedimento:

www.finder-portal.com

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

O Portal irá ajudar-te passo a passo a utilizar as funções disponíveis.

6.7 Significado das luzes LED

LED Verde – Status do GPRS

SINAL	SIGNIFICADO
LED apagado	Modo Standby
LED verde pisca a cada 2-3 segundos	Sinal GPRS disponível

LED Azul – Status GPS

SINAL	SIGNIFICADO
LED azul pisca a cada 2-3 segundos	Sinal GPS disponível
LED azul apagado	Modo Standby Se o Tracker GPS não se mover, o sinal GPS desligará. Assim que o Tracker GPS for movido novamente, o sinal GPS se restabelecerá.
Luz azul brilha constantemente	Nenhum sinal disponível. O Tracker GPS está a procurar um sinal.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

LED Vermelha - Status da Bateria

SINAL	SIGNIFICADO
LED vermelho pisca a cada 2-3 segundos	Carga de bateria baixa
LED vermelho apagado	Bateria completamente carregada ou carga de bateria não está baixa.
LED vermelho brilha constantemente	Tracker GPS está a carregar

6.8 Dados Técnicos

Dimensões	57mm x 32mm x 16mm
Precisão do GPS	Até 5 metros
Tempo de Standby	aproximadamente 1-3 dias
Bateria	3,7V 500mAh Li-ion
Peso	28 gramas
Tempo para ligar o aparelho	A frio: 1-3 min Standby: 35 s Em funcionamento:5 s
Rede	GSM/GPRS
Banda	GSM 850 MHz (max. 2W) GSM 900 MHz (max. 2W) DCS 1800 MHz (max. 1W) PCS 1900 MHz (max. 1W)
Chip GPS	U-BLOX 7
Módulo GSM/GPRS	MTK2503
Sinal de GPS	-159dBm
Carregador de bateria	110-240V, AC 50 Hz Entrada 5V, DC Saída
Temperatura de armazenamento	de -20 °C a +50 °C
Ambiente operacional	de -10 °C a +50 °C
Humidade	10%-70%

6.9 Informações de segurança

Palavras de segurança

As palavras de segurança a seguir serão empregadas neste manual do utilizador:

AVISO! Classifica um perigo/risco de intensidade média. Desconsiderar o aviso pode resultar em ferimentos graves.

ATENÇÃO! Indica a possibilidade de danos materiais.

Uso adequado do produto

Leia estas instruções de segurança cuidadosamente do PAJ FINDER, doravante referido apenas como Tracker GPS, para utilizá-lo corretamente. O uso adequado do Tracker GPS destina-se, conforme descrito neste manual, para localizar um objeto ou um ser vivo. Importante ressaltar que é punível por lei monitorar terceiros sem o consentimento deles por meio de um rastreador GPS. Se este for utilizado de

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

forma diferente, esta conduta será considerada imprópria e poderá resultar em danos à propriedade ou até mesmo danos pessoais. Note também que o Tracker GPS não é um brinquedo para crianças.

Em outros países e regiões existem várias leis sobre o posicionamento digital e localização de pessoas, animais e/ou objetos. A PAJ UG não é responsável pelo eventual violamento de tais leis ou regulamentos, isto é de responsabilidade exclusiva do usuário.

Atenção! O fabricante e o revendedor não se responsabilizam por danos causados pelo uso incorreto ou inadequdo do produto.

Segurança

AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO!

Uma instalação eléctrica defeituosa ou uma tensão de rede muito alta podem levar a um choque eléctrico!

- Antes do uso, ajuste a voltagem da tomada com a indicação na placa de classificação.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada facilmente acessível para poder desligar rapidamente o cabo de carregamento em caso de acidente.
- Se notar qualquer dano visível ao seu tracker GPS ou ao cabo de carregamento, evite usá-lo.
- Utilize apenas as peças originais fornecidas para carregar o Tracker GPS. Se o cabo de carregamento estiver danificado, substitua-o apenas por acessórios originais do fabricante.
- Nunca coloque o Tracker GPS contra fogo aberto ou superfícies quentes.
- O rastreador GPS é adequado para uso na chuva ou para um salto curto de seu amigo de quatro patas na água. Certifique-se de que está bem fechado. O rastreador GPS não é adequado para uso prolongado / permanente debaixo d'água.
- O cabo de carregamento só deve ser usado em ambientes fechados. Mantenha-o longe da umidade e.
- Não abra o gabinete do Tracker GPS. Deixe o reparo para profissionais qualificados. Caso realize reparos, conecte o Tracker GPS incorretamente ou opere-o indevidamente, as reclamações de responsabilidade e o direito à garantia tornam-se inválidas.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

A operar a bateria

ATENÇÃO! PERIGO DE EXPLOSÕES E INCÊNDIO!

Abaixo encontrará informações e dicas sobre como manusear a bateria:

- Tracker GPS é alimentado por uma bateria de polímero de lítio. Esta não é intercambiável e não deve ser removida ou aberta.
- Certifique-se de que o Tracker GPS (também ao carregar a bateria) é mantido longe de fontes de calor e altas temperaturas, por ex. luz solar direta em um veículo. Não fazer isso pode destruir a bateria e causar superaquecimento, explosão e incêndio.
- Utilize apenas os acessórios originais para o carregamento. Caso a bateria seja carregada de outra forma, poderá causar sobreaquecimento, explosão ou incêndio.
- Não queime nem perfure o Tracker GPS. Proteja-o de danos mecânicos.
- Não remova a bateria com objetos pontiagudos ou afiados, não deixe-a cair, não desmonte-a ou a modifique.
- Se acontecer de uma criança engolir a bateria, procure ajuda médica imediatamente!
- Se você deseja substituir a bateria, entre em contato com nosso serviço.

AVISO! PERIGO DE QUEIMADURAS QUÍMICAS!

Baterias que vazam devido a danos podem causar queimaduras se entrarem em contato com a pele. Sendo assim, nunca abra a bateria. No entanto, se a bateria vazar, use luvas de proteção.

Compatibilidade electromagnética

Observe todas os direitos e deveres e desligue o Tracker GPS em áreas perigosas, principalmente se este puder causar problemas. Além disso, o dispositivo não deve ser utilizado na proximidade de, por exemplo, equipamentos médicos, combustíveis e produtos químicos, bem como em áreas de detonação. Dispositivos móveis podem causar problemas através de interferências e afetar o desempenho do Tracker GPS. Transformadores e campos magnéticos muito fortes devem ser evitados. Caso contrário, desvios na transmissão podem ocorrer. O não cumprimento destas instruções pode resultar em interferência ou danos ao Tracker GPS.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Limpeza

ATENÇÃO! PERIGO DE DANOS!

Abaixo estão informações e instruções sobre como limpar o Tracker GPS:

- Não use agentes de limpeza agressivos ou escovas para limpeza. Não limpe o Tracker GPS com itens de limpeza metálicos (como facas, esponja de metal). Isto pode danificar a superfície.
- Nunca coloque o Tracker GPS em uma máquina de lavar louça (ou similar) e não use um limpador a vapor.

Limpeza correta:

1. A superfície pode ser limpa com um pano ligeiramente úmido.
2. Após isso, o rastreador GPS deve ser completamente seco.

Aviso! O manuseio inadequado do Tracker pode levar a danos.

Perigos para crianças e pessoas incapacitadas

Por favor, não permita que o Tracker GPS seja usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas. Com exceção se a pessoa foi previamente instruída por um responsável pela sua segurança sobre como utilizar o dispositivo. Tenha cuidado para que crianças não brinquem com peças pequenas (como acessórios, etc.). Estas podem ser engolidas e causar sufocamento. Ensine seu filho sobre os perigos e o funcionamento do Tracker GPS.

Armazenamento

Se não usar o Tracker GPS por um longo período, desligue-o. Em seguida, coloque o Tracker em sua embalagem original ou em uma caixa do mesmo tamanho. Proteja o rastreador contra sujeira e umidade. Mantenha-o fora do alcance das crianças.

Declaração de conformidade

Por meio deste, a PAJ UG (haftungsbeschränkt) declara que o tipo de rastreador Tracker, modelo PET Finder, está em conformidade com a Diretiva 2014/53 / UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.paj-gps.de/konformitaetserklaerung/

CE

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Descarte de embalagem

Descarte a embalagem de acordo com o tipo correto. Coloque papel e papelão no papel usado e folhas/filmes na coleta de lixo reciclável.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em um tempo de operação reduzido da bateria embutida ou em danos gerais ao Tracker GPS.

6.10 Informação sobre a eliminação de baterias velhas

A indicação a seguir é destinada àqueles que usam baterias ou produtos com baterias integradas e que não os repassam na forma que receberam (usuários finais).

Devolução gratuita de baterias usadas

As baterias não devem ser descartadas junto com o lixo doméstico. Você é legalmente obrigado a devolver as baterias usadas para que o descarte profissional possa ser garantido. Você pode entregar baterias usadas em um ponto de coleta municipal ou no comércio local. Nós, também, sendo distribuidores de baterias, somos obrigados a coletar baterias antigas, limitando-se ao tipo de baterias que são vendidas ou que foram vendidas com nossos produtos. Baterias antigas do tipo mencionado acima podem ser enviadas para nós por postagem ou podem ser entregues diretamente e gratuitamente ao nosso depósito de remessa no seguinte endereço:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany
E-Mail: info@paj-gps.de

Significado dos símbolos da bateria

As baterias são marcadas com o símbolo de um contentor do lixo (veja a ilustração abaixo). Este símbolo indica que as baterias não devem ser descartadas com o lixo doméstico. No caso das pilhas que contenham mais de 0,0005% em massa de mercúrio, mais de 0,002% em massa de cádmio ou mais de 0,004% em massa de chumbo, o símbolo da lata de lixo também contém o nome químico do poluente específico utilizado. A abreviação "Cd" significa cádmio, "Pb" significa chumbo e "Hg" é a abreviação de mercúrio.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6.11 Informações sobre eliminação de aparelhos electrónicos

A Lei de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (ElektroG) contém um grande número de requisitos para o manuseio de equipamentos elétricos e eletrônicos. Os mais importantes são compilados aqui.

1. Coleta separada de dispositivos antigos

Equipamentos eléctricos e electrónicos que se tornaram resíduos são chamados de equipamentos antigos. Os proprietários de aparelhos antigos devem trazer estes aparelhos numa recolha separada de resíduos. Os aparelhos antigos não pertencem ao lixo doméstico e devem ser descartados através de sistemas especiais de coleta e devolução.

2. Baterias e baterias recarregáveis

Os proprietários de aparelhos antigos geralmente têm que descartar baterias usadas e acumuladores que não estejam dentro do aparelho antigo antes de serem entregues a um ponto de coleta. Isto não se aplica se os aparelhos antigos forem entregues a empresas públicas de eliminação de resíduos e lá então separados para efeitos de preparação para reutilização por outros aparelhos antigos.

3. Formas de devolução de dispositivos antigos

Os proprietários de aparelhos antigos de residências particulares podem entregá-los nos pontos de coleta dos transportadores de resíduos públicos ou nos pontos de coleta estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores de ElektroG (Lei de equipamentos eléctricos e electrónicos). Uma lista online de pontos de coleta pode ser encontrada aqui: https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf

4. Aviso de Privacidade

Dispositivos antigos geralmente contêm informações pessoais confidenciais. Isto é válido principalmente para equipamentos de informação e telecomunicações, como computadores e smartphones. A responsabilidade e o interesse em eliminar os dados destes dispositivos antigos é dos proprietários dos mesmos.

5. Significado do símbolo "contentor do lixo riscado"

O símbolo de um contentor do lixo riscado que é geralmente exibido nos equipamentos eléctricos e electrónicos indica que o respectivo dispositivo, no final de sua vida útil, deve ser separado dos resíduos municipais não classificados.

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

6. Número de registo do fabricante

Como um fabricante em acordo com a ElektroG (Lei de equipamentos eléctricos e electrónicos), estamos registrados com a fundação de equipamentos eléctricos antigos (Benno-Strauss-Str. 1, 90763 Fürth) sob o seguinte número de registo: DE33887550

Tens uma pergunta?

Entre em contato conosco, ficaremos felizes em ajudar!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1
51570 Windeck
Germany

Mail: info@paj-gps.de (Idiomas Suportados: DEU/GBR/USA/FRA/ITA/ESP/PRT)
Telefone: +49 (0) 2292 39 499 59 (DEU/GBR/USA)
Sítio: www.paj-gps.de

Atenciosamente,

A Equipa PAJ

© PAJ UG (haftungsbeschränkt)

PAJ UG (haftungsbeschränkt)
Am Wieschen 1, 51570 Windeck, Germany